

**hom<sub>2</sub> d** 芒: hom lúa 稻芒

**hom<sub>3</sub> d** 细骨: hom cá 鱼刺

**hom<sub>4</sub> d** 装鱼竹器的卡口

**hom hem t** 瘦小(的样子): mặt hom hem 瘦瘦的脸

**hòm d** ①箱子: hòm gỗ 木箱子②[方] 棺材

**hòm đựng gió d**[工] 储风箱

**hòm gỗ d** 木箱

**hòm hòm t** 即将完成的, 差不多的, 快完的:  
Công việc cũng hòm hòm rồi. 工作快完成了。

**hòm phiếu d** 票箱, 投票箱

**hòm quạt d** 鼓风机, 风箱

**hòm rương d** 大箱(可作床)

**hòm sấy d** 烘箱

**hòm thư d** ①邮筒②信箱

**hòm xiềng d** 箱笼, 箱子

**hòm t** 深凹的, 深深的: lỗ hòm 很深的孔 **d** 洞穴: hòm đá 石洞

**hõm t** 深陷的: hõm vực 深谷

**hóm t** 机灵, 幽默: Nó nói chuyện rất hóm. 他讲话很幽默。

**hóm hình t** 鬼聪明, 幽默: Anh ấy rất hóm hình. 他很幽默。

**hòn d** ①球形物, 颗, 块, 个: hòn ngọc 珍珠  
②小岛屿: Hòn Me 眉岛

**hòn bi d** 玻璃球, 滚珠

**hòn cuội d** 卵石

**hòn đá d**[口] 皋丸

**hòn đá d** 石头

**hòn đạn d** 子弹

**hòn đảo d** 岛屿

**hòn đất d** 土块

**hòn gạch d** 砖头

**hòn núi d** 山冈, 小山

**hong đg** 晾, 烘: hong quần áo 晾衣服

**hong hóng đg** 企盼, 期盼: hong hóng sớm trở về 期盼早日归来

**hòng đg** 企图, 妄图: hòng xâm lược nước láng

giềng 企图侵略邻国

**hông t** ①坏的, 损坏的: Xe hông rồi. 车坏了。

②失败的, 落空的: Thi hông rồi. 考糊了。

③败坏的, 学坏的: Cô đừng nuông chiều quá mà làm hông con cái. 你不要过分疼爱使孩子变坏。

**hông ăn đg** ①落空, 扑空, 搞砸了: Việc này hông ăn rồi! 此事搞砸了! ②不成事, 亏损: Chuyến buôn này hông ăn rồi! 这趟生意做亏了!

**hông hóc đg** 损坏(机械设备)

**hông kiểu đg**[口] 搞坏了, 搞糟了, 不成事: Việc này hông kiểu rồi! 这事儿搞砸了!

**hóng đg** ①接受: hóng mát 乘凉②听, 谛听: hóng chuyện 谛听③盼望: hóng tin tức 盼消息

**hóng gió đg** 乘凉, 纳凉, 兜风

**hóng hót đg**[口] 偷听: hóng hót chuyện người khác 偷听别人谈话

**họng d** ①喉咙②喉舌③物体正中的洞眼: họng súng 枪口

**hoóc-môn (hormone) d** 荷尔蒙, 激素

**hóp, d** 细竹

**hóp, t** 深陷的, 瘦的: gầy hóp như củi khô 瘦如干柴

**hợp** [汉] 合 **đg** ①开会, 集会: hợp đội sản xuất 生产队开会②汇集: Trăm con suối hợp thành sông. 百溪汇集成河。

**hợp báo đg** 开记者招待会: hợp báo để giới thiệu kế hoạch sản xuất 召开记者招待会介绍生产计划

**hợp chợ d** 集市

**hợp hành đg** 会议, 开会(常含贬义): hợp hành suốt ngày 整天开会

**hợp kín đg** 秘密会议

**hợp mặt đg** 聚会, 聚首: bạn cũ hợp mặt 老朋友聚会

**hót, đg** ①鸣, 啼: chim hót 鸟鸣②[口] 阿谀奉承, 告密: Nó đi hót với cấp trên. 他向